

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 42 (2015)
Heft: 2

Artikel: ¿Quién? ¿Cómo? ¿Dónde? ¿Cuándo? ¿Para qué?
Autor: Wissmann, Reto
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-908186>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

¿Quién? ¿Cómo? ¿Dónde? ¿Cuándo? ¿Para qué?

Informarse en Internet sobre las próximas elecciones es particularmente importante para los suizos en el extranjero. Por eso, presentamos ya las principales y más informativas páginas web.

RETO WISSMANN

¿Quién es un(a) político(a) serio(a)? ¿Qué candidatos siguen mi línea con sus ideas y propósitos? ¿Qué partido representa en el Parlamento mi postura? ¿Quién ha politizado en los últimos años y cómo? ¿Qué debo

tener en cuenta al rellenar las papeletas electorales? Estas son sólo algunas de las preguntas que los electores deben hacerse al rellenar una papeleta y decidir, con el resto del electorado, quién compartirá con quién la responsabilidad de gobernar Suiza

en el futuro. Para los suizos en el extranjero que no pueden seguir de cerca la campaña electoral es especialmente difícil recopilar información. Las páginas web aquí presentadas resultarán sin duda alguna de suma utilidad.

www.smartvote.ch

¿Qué candidato está en mi línea?

¿Quiere saber qué candidatos al Consejo Nacional y al de los Estados piensan de modo similar a usted en cuanto a la edad de jubilación, el derecho de voto de los extranjeros, la competitividad fiscal o la libre circulación de personas? El sitio web ayuda electoral Smartvote compara sus valores políticos con los de los candidatos y da un consejo de voto personalizado. Para ello basta con rellenar un cuestionario de respuestas múltiples a elegir entre 75 (modelo deluxe) o 32 (modelo rápido) y enseguida sabrá quién y con cuánta exactitud piensa políticamente como usted.

Pero Smartvote ofrece aún más: es posible solicitar un amplio perfil de cada candidato, con datos sobre su formación, su profesión, sus pasatiempos o sus vínculos de intereses. También es interesante el *Smartspider*, que presenta gráficamente la posición de los candidatos sobre pares de antítesis como “política de extranjería abierta” y “política de migración restrictiva”. Luego es posible comparar el propio perfil con el de cada uno de los candidatos. Todo esto es gestionado muy seriamente por una red independiente de politólogos, pero también tiene, sin duda, un aspecto lúdico y a veces conduce a resultados sorprendentes. No obstante, estos servicios recién estarán disponibles desde principios de agosto en el caso de las elecciones de 2015.

Smartvote existe desde 2003 y es ofrecido por la asociación sin fines de lucro Politools, tras la cual se halla una red científica interdisciplinaria que cuenta con el seguimiento, entre otros, de los conocidos politólogos Andreas Ladner y Michael Hermann. En los últimos años, esta página web se ha convertido en una de las plataformas políticas con más seguimiento en Internet. También crece el número de elecciones cantonales y locales cubiertas por Smartvote. El gran crecimiento de los sistemas de ayuda electoral ha sido posible sobre todo gracias a la asociación con las empresas mediáticas más dispares. Los grandes periódicos utilizan *Smartspiders* para elaborar sus retratos de candidatos, o bien para crear enlaces entre sus páginas web y Smartvote. También la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) está directamente vinculada a Smartvote.

Smartvote se financia en gran parte a través de asociaciones con grandes empresas mediáticas. Pero los candidatos también pagan una cuota, lo que en varias ocasiones ha dado pie a ciertas críticas. Por ejemplo en la ciudad de Berna, el PS vio amenazada la independencia de la plataforma y propuso que la Confederación contribuyera económicamente.

Otro problema de Smartvote es que en él nunca participan todos los candidatos. No obstante, quien no responde a las preguntas y no completa su perfil no existe en absoluto a la hora de dar una recomendación electoral. Tampoco se debería sobrevalorar estos perfiles, ya que a veces no coincide lo que los candidatos señalan y cómo votarán finalmente en el Palacio Federal. Según el Presidente de Politool, Daniel Schwarz, se sabe por los muestreos que los perfiles de Smartvote coinciden en más del 80% con el comportamiento electoral efectivo de los políticos.

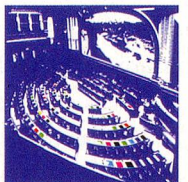
Dirección: www.smartvote.ch. Idiomas: alemán, francés, italiano, inglés. Alcance: En 2011 se dieron 1,2 millones de recomendaciones electorales. Gestores: la asociación sin ánimo de lucro „Politools – Political Research Network”. Características: compara la postura política de los usuarios con la de los candidatos y da recomendaciones electorales personalizadas; para las elecciones de 2015 el servicio estará disponible desde principios de agosto.

www.ch.ch

La ventanilla virtual de información de la Confederación

La página web www.ch.ch se ha fijado metas muy ambiciosas: este portal de Internet quiere ser una especie de “Manual de instrucciones” electrónico para el contacto entre ciudadanos y autoridades. La Confederación y los cantones se unieron para ello, ya en 2006, y en el marco de su estrategia *E-Government* centran uno de sus objetivos especiales en los suizos en el extranjero. Entretanto, esta página cuenta con casi seis millones de visitantes al año, convirtiéndose así en uno de los principales canales de información de la Confederación.

Con vistas a las próximas elecciones federales, la Cancillería Federal ha recopilado bajo la dirección www.ch.ch/wahlen2015 toda la información oficial de forma bien estructurada y gráfica, en cinco idiomas. Basada en el actual sistema operativo de Windows, la información aparece en un moderno “sistema de azulejos”. La Administración también ha hecho un esfuerzo para que el contenido sea accesible a todos los ciudadanos, y al clasificar los temas ha partido de las posibles preguntas que se hacen los usuarios, formulando así los textos de modo sencillo y comprensible. Parte de la oferta estará asimismo disponible en Facebook, Twitter y Youtube, y para



ELECCIONES
2015

las personas sordas, el funcionamiento del Parlamento será explicado en un vídeo con lenguaje de señas.

En la página se puede encontrar rápidamente información sobre el proceso electoral, los requisitos para una candidatura, los plazos a cumplir o los fundamentos jurídicos vigentes. También se presentan de modo neutral los partidos políticos y el sistema de partidos. Un diccionario de términos electorales y respuestas a preguntas frecuentes facilitan además a los visitantes que no entienden en profundidad las cuestiones políticas el acceso al sistema electoral federal. Además, se ha dedicado un “azulejo” especial a los suizos en el extranjero que se presentan como candidatos o que quieren votar. La Cancillería Federal promete ampliar y actualizar continuamente la oferta informativa y suministrar información sobre el material electoral, las correspondientes autoridades, el proceso de inscripción como elector suizo residente en el extranjero, el derecho a votar por correo o el voto electrónico o *E-Voting*.

También resulta interesante y útil la oferta adicional de la Cancillería Federal que publica continuamente comunicados mediáticos actuales de la Confederación y los cantones sobre las elecciones, o comunicados de la Agencia de Prensa Suiza SDA. Además, hay una retrospectiva histórica con ocasión del aniversario de las elecciones al Consejo Nacional en la que se averigua, por ejemplo, por qué este año se vota ya por 50ª vez la composición de la Gran Cámara, aunque sólo hayan pasado 167 años desde la fundación del moderno Estado Federal. La explicación es relativamente fácil, pero hoy en día ya casi desconocida: las legislaturas duran cuatro años sólo desde 1931, antes duraban tres e, incluso una vez, únicamente dos años.

El mismo día de las elecciones, así como en las semanas que le siguen se publican continuamente los resultados de las elecciones en www.ch.ch/wahlen2015, y, gracias a la colaboración con la Oficina Federal de Estadística y la Sección de Derechos Políticos, estos resultados son completos con análisis y estadísticas.

Dirección: www.ch.ch/wahlen2015; Idiomas: alemán, francés, italiano, retorromance, inglés; Alcance: En las últimas elecciones se carecía aún de una plataforma común a nivel federal; Gestores: Cancillería Federal; Características: Información de la Confederación claramente visible y gráficamente bien estructurada sobre las elecciones de 2015.

Easyvote

De jóvenes para jóvenes

Votar no es tan fácil – sobre todo para jóvenes que se estrenan en la política. Easyvote, un proyecto de la Federación de Parlamentos Juveniles Suizos, quiere animar a los jóvenes de 18 a 25 años a votar más a menudo. Para ello elabora ayudas electorales neutrales relativas a elecciones y votaciones nacionales y cantonales, basadas en información oficial de la Confederación, pero más fáciles y con una formulación más sencilla. Todo este trabajo es realizado por 120 jóvenes voluntarios de toda Suiza, de 15 a 30 años.

Para las elecciones nacionales de 2015, Easyvote planifica una amplia campaña de información, cuya meta principal es evitar en lo posible que los electores se sientan desbordados. Con diversas medidas se intenta que los jóvenes no se sientan abrumados por el complejo sistema electoral. El

objetivo es simplificar el sistema hasta tal punto que sea muy comprensible y bien visible gráficamente, en el espacio de una tarjeta de visita, y pueda distribuirse así a los destinatarios. En colaboración con Smartvote se desea completar con breves retratos de candidatos y de (jóvenes) partidos con temas de interés para los jóvenes. A los usuarios de Easyvote se les puede dar, de modo similar a Smartvote, una recomendación electoral en línea – pero las preguntas a responder serán asimismo formuladas en un lenguaje que llegue a los jóvenes. Además, es muy práctico poder, además, compartir, comentar y evaluar toda la oferta en las redes sociales.

Dirección: www.easyvote.ch; Idiomas: alemán, francés, italiano; Alcance: 30.000 usuarios en las elecciones de 2011, 270 municipios e instituciones se han suscrito a la ayuda electoral; Gestores: Federación de Parlamentos Juveniles Suizos; Características: Información fácilmente comprensible sobre elecciones y votaciones, para las elecciones de 2015 estará disponible en línea a partir de mediados de agosto

Ich will wählen (Quiero votar)

Escuchar en vez de leer

Quien tenga dificultades para leer o simplemente quiera escuchar, encontrará lo que necesita en la página www.ich-will-waehlen.ch. Conocidos presentadores de televisión como Susanne Kunz (en alemán) Flavio Dal Molin (en francés) y Pietro Bernaschina (en italiano) presentan la información sobre el sistema electoral. Pero para ello no hace falta ver largos videos, sino que se puede elegir directamente un tema e inmediatamente recibir la información deseada. Se explica cómo votar, por qué se vota y cómo funciona el Parlamento. En el caso del sistema electoral se explican asimismo las particularidades de los diversos cantones; sin embargo falta información sobre el proceso electoral para los suizos en el extranjero.

Dirección: www.ich-will-waehlen.ch; Idiomas: alemán, francés, italiano; Alcance: en 2011, 40.000 personas consultaron la página; Gestores: Asociación Suiza de Formación Continua SVEB; Características: Información sobre las elecciones de 2015, ofrecida por presentadores, en línea a partir de abril

Lista de enlaces:

www.parteienkompass.ch Una colaboración de la editorial hep, Smartvote y la Escuela Superior de Pedagogía de Berna. Ofrece perfiles políticos, módulos de aprendizaje de temas de Estado y un posicionamiento de la propia postura política en el panorama de partidos políticos de Suiza. Sólo en alemán.

www.civicampus.ch De la colaboración entre los servicios parlamentarios y la editorial Fuchs surgió la plataforma interactiva para asuntos de Estado en las cuatro lenguas oficiales de Suiza. Con cuestionarios se puede asimismo revisar inmediatamente lo aprendido.

www.wahlen.ch Plataforma de información multilingüe sobre las elecciones, creada por

la agencia privada de comunicación bfk Mediendienst. En las dos últimas elecciones federales registró, gracias a su asociación con empresas mediáticas, varios millones de visitantes. Elabora y reproduce entrevistas a candidatos por vídeo.

www.vimentis.ch La plataforma de información sobre la política suiza, políticamente neutral y en tres idiomas, es gestionada sobre todo por estudiantes voluntarios de la Universidad de San Gall. La encuesta anual sobre temas políticos actuales es seguida por un gran número de interesados; no obstante, en los blogs casi sólo están representados políticos conservadores.